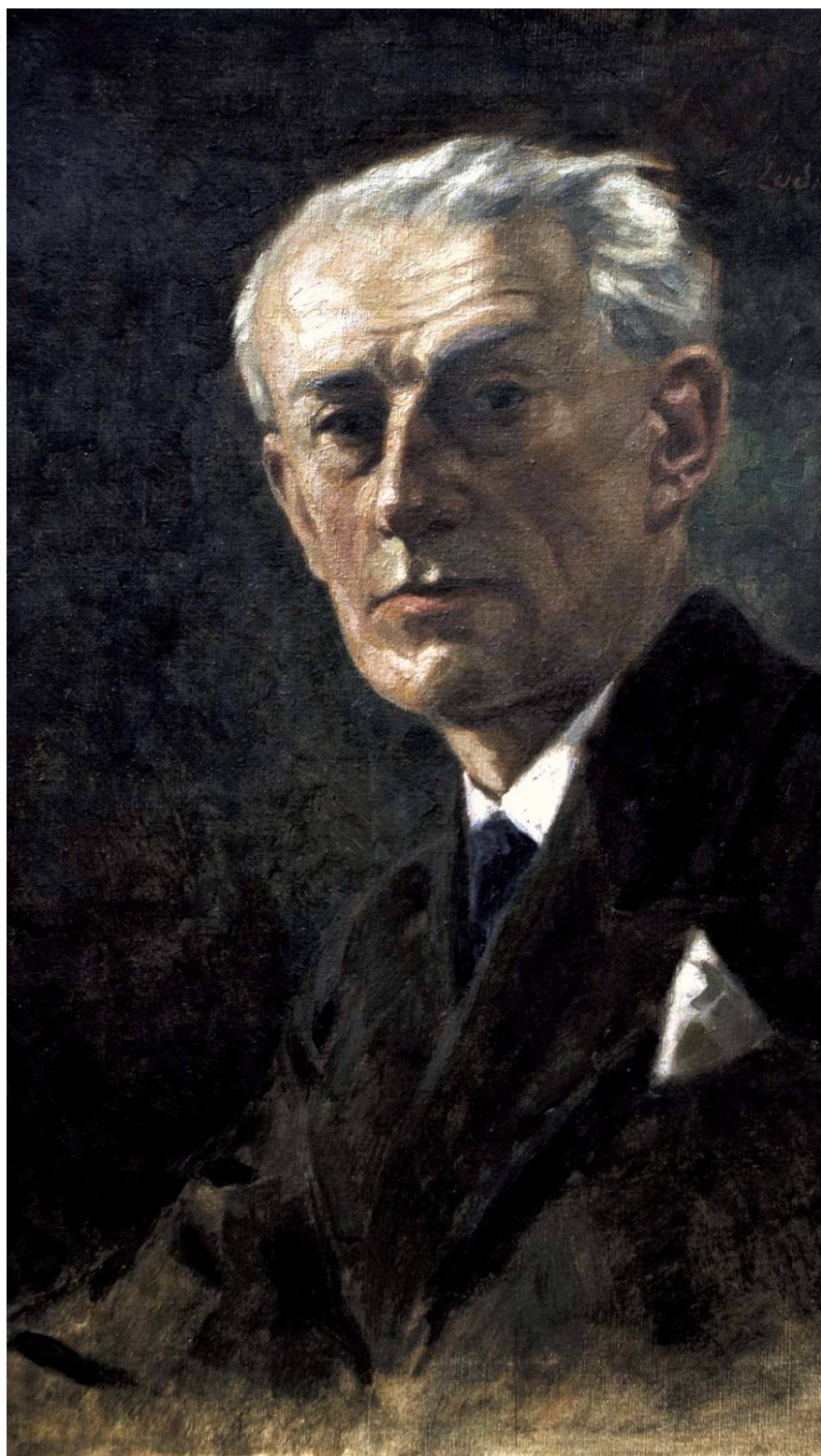


Maurice RAVEL

**Deux
Mélodies
Hébraïques**

Orchestration
du compositeur



Harpe

I. Kaddisch

Lent (suivez le chant)

Yith-gad - dal wey - ith - kad dash sche -
 Que ta gloi - - re, ô Roi des rois, soit

ff

1

méh rab - ba be - 'ol - mâ di - ve - râ
 e - xal - tée, Ô toi qui dois re -

'khi-re - 'ou - thé vey - am - li'kh mal - 'khou - té be -
 nou-ve - ler le Mon - de et res - su - ci - ter les tré - pas - sés. Ton

2

hay - - - yé 'khôn, ou - ve - zo - me-'khôu ou - ve-'hay -
 rè - - - - - gne, A - do - na - i, soit pro-cla -

yé de 'khol beth yis-ra - ël ba - 'a - ga - lâ
 mé par nous, fils d'Is ra - ël, au - jour - d'hui,

20

ou - viz-man_ qa - riw_ we-im - rou, A - men._
 de - main, à ja - mais._ Disons tous: A - men._

24

3

Yith - ba - ra'kh. Wey - isch - ta -
 Qu'il soit ai - mé, qu'il soit ché -

Solo

p

27

ba'h_ wey - ith pa - êr weyith-ro-mam wey - ith - nas-
 ri, qu'il soit lou - é, glo-ri-fi - é, ton nom ra - di-

4

30

sé wey-ith - had - dar wey-ith - 'al - lé wey -
 eux. Qu'il soit bé - ni, sanc-ti - fi - é; qu'il

33

ith - - hal - lal sche-méh deqoud - schâ
soit a - do - ré, ton nom qui pla -

5

36

— be-ri'kh hou, lê - 'è - là u - le - 'è - là min-kol
ne sur les cieux, sur nos lou - an - ges, sur nos hym - nes, sur

39

bir - 'kha-tha we - schi - ra - tha touschbe - ha - tha we-ne - 'ha-ma-thâ da - a-
tou - tes nos bé - né-dic-ti - ons. Que le ciel clément nous ac-cor - de la vie

II. L'Énigme éternelle

Tranquillo (♩ = 104)

Measures 1-9 of the piece. The music is in 2/4 time, key of B-flat major (three flats). The right hand plays a series of eighth notes, and the left hand plays a series of eighth notes. The tempo is marked 'Tranquillo' with a quarter note equal to 104 beats per minute. The dynamic is *p* (piano) and the instruction *en dehors* is present.

1

Measures 10-17. Measure 10 is marked with a box containing the number 1. The music continues with the same pattern. Measure 17 has a *poco cresc.* (poco crescendo) marking.

2

Measures 18-29. Measure 18 is marked with a box containing the number 2. The music continues with the same pattern. Measure 21 has a *mf* (mezzo-forte) marking. Measures 28 and 29 are marked with a box containing the number 6.

31

3

4

Measures 30-39. Measure 30 is marked with a box containing the number 3. The music continues with the same pattern. Measure 30 has a *p* (piano) marking. Measure 39 is marked with a box containing the number 4.

40

Measures 40-47. Measure 40 is marked with a box containing the number 4. The music continues with the same pattern. Measure 47 is the final measure of the piece, marked with a double bar line.